

NO Brukeranvisning

Sykkel- / fritidshjelm

EN 1078

Viktig: Den anbefalte levetiden til hjelmen er maksimalt fem år fra produksjonsdato. Hjelmens levetid kan være mindre enn fem år fra produksjonsdato, på grunn av intensiv bruk, eksponering for sollys eller feil håndtering / lagring. Produksjonsdatoen for hjelmen er på innsiden av hjelmen. Kast hjelmen din etter endt levetid. Kontakt din lokale avfallstjeneste for korrekt avhending

EN 1078

Produktet har passert EN 1078: 2012 + A1: 2012-standarden for å garantere samsvar med EU 2016/425-forskriften. EU-samsvarserklæringen er inkludert i produktet og kan også lastes ned fra følgende lenke: **www.messingschlager.com**

EN 1078

Hjelmen din gir deg beskyttelse både på veien og I terrenget. Hvis du vil bruke hjelmen din på riktig måte, bør du gjøre deg kjent med dens funksjoner, riktig passform og bli kjent med hvordan du stiller den ved å lese denne håndboken nøye før du bruker den nye hjelmen.

Passform:

Kontroller at hjelmen sitter slik på hodet at pannen også er beskyttet, og at den ikke skyes for langt bakover over bakhodet (se A). Velg en størrelse som sitter behagelig og sikkert. Passformen kan justeres ved å feste ekstra polstring, dreie på ringen eller med andre justeringssystemer for hodestørrelser. Still også inn hakestroppen til hodestørrelsen din. Hakestroppen må ikke dekke ørene og spennen må ikke hvile på kjebebenet.

Pleieanvisning:

Hjelmen kan rengjøres med mildt såpevann. Ikke bruk slipende eller sterke rengjøringsmidler og løsemidler. Oppbevar hjelmen slik at den ikke blir utsatt for direkte sollys eller ekstrem varme (over 50 °C). Eventuell ørebeskyttelse kan delvis fjernes for rengjøring.

Kontroll:

Inspiser hjelmen regelmessig for skader. Du må passe på følgende:

- Skallet må ikke ha dype riper, hull eller sprekker.
- Det støtdempende føret må ikke ha bulker eller sprekker.
- Remmene må ikke ha tegn på slitasje eller kutt i veven. Sjekk at naglene sitter skikkelig fast i hjelmskallet.

EN 1078

HVIS HJELMEN DIN HAR BLITT UTSATT FOR EN VOLDSDOM PÅVIRKNING, BØR DEN BYTTES UT MED EN NY HJELM, SELV OM DET IKKE ER SYNLIGE TEGN PÅ SKADE.

Adværsl:

Denne hjelmen er designet for å brukes til sykling, skateboard, og rulleskøyter. Den er ikke beregnet til motorsport, spill, eller lignende og kan ikke gi tilstrekkelig beskyttelse til slik bruk. Husk at det ikke er en hjelm som kan beskytte brukeren 100 % mot uventede farer. For å få maksimal beskyttelse må du kontrollere at hjelmen sitter godt og at alle stropper er strammet og lukket. Ikke foreta noen endringer på de opprinnelige komponentene på hjelmen.

CS Návodý k použití

Helma na kolo a pro volný čas

EN 1078

Důležité: Životnost vaší helmy je maximálně 5 let od data výroby.Životnost vaší helmy může být kratší než pět let od data výroby, pokud bude helma vystavena silnému slunečnímu záření, hrubému zacházení/skládování/náročnému používání, které mohou způsobit její promáčknutí nebo proražení. Datum výroby helmy najděte ve vnitřní části helmy. Na konci své životnosti přilbu zlikvidujte. Pro správnou likvidaci kontaktujte místní službu likvidace odpadu.

EN 1078

Výrobek vyhověl normě EN 1078: 2012 + A1: 2012, aby byla zaručena shoda s nařízením EU 2016/425. Prohlášení o shodě EU je součástí produktu a lze jej také stáhnout z následujícího odkazu: **www.messingschlager.com**

EN 1078

Vaše helma poskytuje jak ochranu při jízdě na kole na silnici, tak i v přírodě. Abyste mohl helmu správně používat, měl byste se seznámit s jejími znaky, správným usazením a údržbou tím, že si pozorně pročtete tuto příručku, než budete nosit Vaši novou helmu.

Padnoucí tvar:

Ujistěte se prosím, že Vaše helma sedí na hlavě tak, že je chráněno i čelo a není posunutá příliš daleko dozadu nad týl (viz A). Vyberte si velikost, která je pohodlná a dobře sedí. Padnutí výrobku může být přizpůsobeno připevněním dodatečných polštářků, otačením kroužků nebo jinými systémy pro nastavení velikosti hlavy. Nastavte rovněž prosím řemínek pod bradu podle velikosti Vaší hlavy. Pásek na bradě nesmí zakrývat uši a přezka nesmí spočívat na čelisti.

Návod k údržbě:

Helma může být čistěna jemným mýdlovým roztokem a vodou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani rozpouštědla. Uchovávejte helmu tak, aby nebyla vystavována přímému slunečnímu záření nebo extrémnímu horku (nad 50 °C). Pohotovité chrániče uší mohou být při čištění částečně odňaty.

Kontrola:

Pravidelně u helmy kontrolujte poškození. Přitom je třeba dbát na následující:

- Skořepina nesmí vykazovat žádné hluboké škrábance, díry nebo praskliny.
- Výstelka tlumičí nárazy nesmí vykazovat žádné výstupky ani praskliny.
- Remínky nesmí v žádném případě vykazovat jevy opotřebení nebo rýhy v tkanině. Zkontrolujte, zda nyní pevně sedí ve skořepině helmy.

EN 1078

POKUD BYLA VAŠE HELMA VYSTAVENA PRUDKÉMU NÁRAZU, MĚLA BY BÝT NAHRAZENA NOVOU HELMOU, I KDYŽ NA NÍ NEJSOU VIDITELNÉ ZNÁMKY POŠKOZENÍ.

Varování:

Tato helma je konstruována a určena pro použití při jízdě na kole, skateboardu a kolečkových bruslích. Není určena k tomu, aby byla nošena při motorovém sportu, hrách apod. , nemůže při tom poskytnout dostatečnou ochranu. Berte v úvahu, že neexistuje žádná helma, která může chránit svého nositele 100% před nepředvídatelnými nebezpečími. Pro maximální ochranu je třeba dbát na to, aby helma dobře seděla a všechny přidržovací řemíčky byly dobře přitáženy a uzavřeny. Neprovádějte žádné změny na originálních komponentech helmy.

SV Bruksanvisning

Cykel- / fritidshjälmar

EN 1078

Varning: Den rekommenderade användningen av hjälmen är högst fem år från produktionsdatumet. Detta kan minska genom exponering för solen eller felaktig behandling / lagring och intensiv användning. Produktionsdatumet finns på insidan av hjälmen. Kassera din hjälm i slutet av sin livstid. Kontakta din lokala avfallstjänst för korrekt bortskaffning.

EN 1078

Produkten har godkänt standarden EN1078: 2012 + A1: 2012 för att garantera överensstämmelse med EU 2016/425-förordningen. EU-försäkran om överensstämmelse ingår i produkten och kan också laddas ner från följande länk: **www.messingschlager.com**

EN 1078

Din hjälm skyddar dig både på vägen och på terräng. Innan du använder din nya hjälm bör du noggrant läsa igenom instruktionerna nedan.

Fit:

Prova olika storlekar. Det är viktigt att hjälmen sitter rätt och rakt. Dra inte ner hjälmen för mycket i pannan då detta kan reducera sinften. Det är också viktigt att hjälmen inte är för långt tillbaka för att skydda pannan. Hjälmen skyddar bara ditt huvud optimalt om den sitter rätt (bild A). Med systemet för storleksinställning kan du ställa in din hjälmstorlek helt individuellt, vrid rattan för inställning av storlek tills hjälmen tydligt omsluter huvudet. Justera remmar och hakband innan du använder hjälmen för första gången. Hakstroppen får inte täcka öronen och spännet får inte vila på käkbenet.

Rengöring och skötsel:

Hjälmen ska rengöras med ljummet och mildt såpvatten. Använd inte lösningsmedel eller hårda rengöringsmedel. Placera inte hjälmen i direkt solljus där temperaturen kan bli över 50 °C.

Regelbundna kontroller:

Inspektera hjälmen regelbundet för eventuella skador. Var uppmärksam på följande:

- Hjälmskalet får inte ha några djupa repor, håll eller sprickor.
- Hjälmaremmen får inte vara skadade, slitna eller rivna.
- Hjälmaremmen måste vara ordentligt förankrade i skalet.

EN 1078

OM DIN HJÄLM VAR INBLANDAD I ETT FALL / OLYCKA, BÖR DEN ERSÄTTAS MED EN NY HJÄLM. ÄVEN OM INGEN SKADA SYNS FRÅN UTSIDAN, KAN HJÄLMSKALET SKADAS.

Varning:

Denna hjälm är enbart avsedd för användning tillsammans med cykel, inlines/rullskridskor, sparkcykel och skateboard men inte med motordrivna tvåhjulingar, fordon eller andra sportredskap. Barn måste ta av hjälmen i samband med lek. Denna hjälm bör inte användasav barn vid klättring eller andra aktiviteter då det finns risk för strypling om barnet fastnar med hjälmen. Kom ihåg att det inte finns någon hjälm som kan skydda hundra procent från oförutsägbara faror. För bästa möjliga skydd: se till att hjälmen passar bra; se till att hjälmbanden är korrekt inställda; se till att alla hjälmbanden är ordentligt åtdragna och fästa. Använd endast originaldelar.

PL Instrukcja montażu

Kask rowerowy

EN 1078

Uwaga: Zalecany okres użytkowania kasku wynosi maksymalnie 5 lat od daty produkcji. Okres użytkowania kasku może być krótszy niż pięć latod daty produkcji, w wyniku ekspozycji na światło słoneczne, nieostrożne traktowanie, uszkodzenie, które powoduje wgniecenia lub przecięcia; lub w wyniku intensywnego użytkowania. Date produkcji proszę odczytać na wewnętrzę kaska. Wyrzuć helm pod koniec jego życia. Skontaktuj się z lokalną firmą zajmującą się utylizacją odpadów w celu prawidłowego usunięcia

EN 1078

Produkt przeszedł normę EN 1078: 2012 + A1: 2012, aby zapewnić zgodność z rozporządzeniem UE 2016/425. Deklaracja zgodności UE jest dołączona do produktu i można ją również pobrać z następującego linku: **www.messingschlager.com**

EN 1078

Kask zapewnia ochronę zarówno na ulicy, jak również w terenie. Przed rozpoczęciem korzystania z nowego kasku, prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania w celu zapoznania się z charakterystyką, zasadami prawidłowego dopasowania oraz instrukcjami pielęgnacji kasku.

Dopasowanie:

Upewnnić się, że kask przylega do głowy tak, by chronione było czoło oraz by kask nie przesuwał się za bardzo na tył głowy (patrz A). Wybrać taki rozmiar, który zapewnia wygodę i dobre przyleganie. Dopasowanie kasku można wyregulować dzięki założeniu dodatkowej wkładki, ustawieniu pierścienia regulującego lub dzięki specjalnemu systemowi regulacji rozmiaru. Pamiętaj o dopasowaniu pasków pod zuchwą do swojego rozmiaru głowy. Pasek pod brodą nie może zakrywać uszu, a klamra nie może spoczywać na szczęcie.

Pielęgnacja:

Do czyszczenia kasku używać wyłącznie delikatnej szmatki, mydła i wody. W żadnym wypadku nie stosować ostrych środków czyszczących, ani rozpuszczalników. Przechowywać kask w miejscu, gdzie nie będzie narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub bardzo wysokie temperatury (powyżej 50 °C). Nauszniki można zdjąć w celu czyszczenia.

Kontrola:

Regularnie kontrolować kask pod kątem uszkodzeń. Przy tym zwrócić uwagę na następujące punkty:

- Na kasku nie mogą znajdować się głębokie rysy, dziury, ani pęknięcia.
- Na powłoce amortyzującej uderzenia nie mogą znajdować się żadne wgniecenia ani rysy.
- Paski nie mogą wykazywać oznak zużycia, a tkanina nie powinna być pęknięta. Sprawdzić, czy mocowania pasków są stabilnie przymocowane do kasku.

EN 1078

W RAZIE SILNEGO UDERZENIA, NALEŻY WYMIENIĆ KASK NA NOWY, NAWET JEŚLI NA KASKU NIE MA WIDOCZNYCH USZKODZEŃ.

Ostrzeżenie:

Kask został zaprojektowany i jest przeznaczony wyłącznie do użycia jako kask ochrony na rower, deskorolkę i łyżworolki. W związku z powyższym nie można go stosować jako kasku na motor, do gier lub podobnych aktywności, jako że nie zapewnia on wówczas odpowiedniej ochrony. Prosimy pamiętać, że nie istnieje kask, który będzie chronił swojego użytkownika przed wszystkimi rodzajami zagrożeń. Dla maksymalnej ochrony należy zapewnić odpowiednie dopasowanie kasku i pamiętać do zapięciu i odpowiedzialnej regulacji wszystkich pasków mocujących. Nie wprowadzać żadnych zmian do oryginalnych elementów kasku.

DE Bedienungsanleitung

Fahrrad- / Freizeithelme

EN 1078

EN Manual
Bicycle / multisport helmets

EN 1078

NL Gebruiksaanwijzing
Fiets- / recreatiehelmen

EN 1078

FR Mode d'emploi
Casques loisirs / vélos

EN 1078

ES Instrucciones de uso
Casco para paseos en bicicleta

EN 1078

IT Manuale di istruzioni
Caschi per bicicletta / per il tempo libero

EN 1078

PL Instrukcja montażu
Kask rowerowy

EN 1078

KID-S / KID-X-S / ALL-IN-1 certified by ALIÉNOR CERTIFICATION (N°2754) Z.A. du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France

EN 1078

FALL OUT certified by IDIADA Automotive Technology, SA L'Albornar-PO Box 20, E-43710 Santa Oliva (Tarragona), Spain Notified Body No.0164 **This helmet meets successfully the following EN 1078 testing requirements:**

EN 1078:2012+A1:2012 TESTING REQUIREMENTS		
Test	Description of the test	Result
General requirements	Basic construction, coverage area and field of vision	Pass
Impact attenuation	Any impact result can't exceed 250 g	Pass
Retention system effectiveness	The helmet shall not come off the head	Pass
Retention system strength	The dynamic extension of the retention system after the test shall not exceed 35 mm and the residual extension shall not exceed 25 mm	Pass

EN 1078

JUNIOR / LAUNCH certified by TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, N.B. 0197

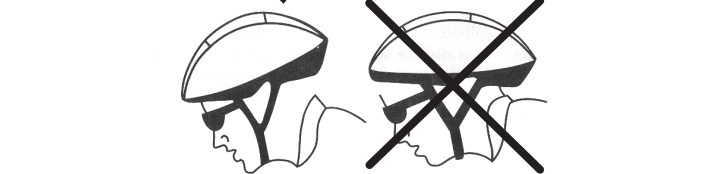
EN 1078

ACTIVE / URBAN certified by TELEFICATION B.V., Edisonstraat 12A, 6902 PK ZEVENAAR Netherlands N.B.0560

EN 1078

Made in P.R.C.

EN 1078



EN 1078

Messingschlager GmbH & Co.KG
Hassbergstr. 45
96148 Baunach - Germany

EN 1078

www.m-wave-bike.com

DE Handbuch

Fahrrad- / Freizeithelme

Hinweis: die empfohlene Verwendungsdauer des Helms von maximal fünf Jahren ab Produktionsdatum kann sich verkürzen durch Sonneneinstrahlung oder nicht sachgemäße Behandlung / Lagerung, wodurch Macken und Schnitte entstehen können sowie durch intensive Benutzung. Das Produktionsdatum entnehmen Sie dem Inneren des Helms. Bitte entsorgen Sie Ihren Helm am Ende der Lebensdauer. Wenden Sie sich zur korrekten Entsorgung an Ihren örtlichen Entsorgungsdienst.

Das Produkt hat die Norm EN1078:2012+A1:2012 bestanden, um die Konformität mit der Verordnung EU 2016/425 zu garantieren. Die EU Konformitätsklärung ist dem Produkt beigelegt und kann auch unter folgendem Link heruntergeladen werden: **www.messingschlager.com**

Ihr Helm bietet Ihnen sowohl Schutz auf der Straße als auch im Gelände. Damit Sie den Helm richtig verwenden können, sollten Sie sich mit seinen Merkmalen, dem richtigen Sitz und der Pflege vertraut machen, indem Sie dieses Handbuch aufmerksam durchlesen, bevor Sie Ihren neuen Helm tragen.

Passform:

Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr Helm so auf dem Kopf sitzt, dass auch die Stirn geschützt ist und er nicht zu weit nach hinten über den Hinterkopf geschoben wird (siehe A). Wählen Sie eine Größe, die bequem und sicher sitzt. Der Sitz kann durch das Anbringen zusätzlicher Polster, durch Drehen des Rings oder durch sonstige Kopf-grösseneinstellsysteme angepasst werden. Stellen Sie bitte auch den Kinnriemen auf Ihre Kopfgröße ein. Der Kinnriemen darf nicht die Ohren abdecken und das Riemenschloss darf nicht auf dem Kieferknochen liegen.

Pflegeanleitung:

Der Helm kann mit einer milden Seifenlösung und Wasser gereinigt werden. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungs- und Lösungsmittel. Bewahren Sie den Helm so auf, dass er nicht direktem Sonnenlicht oder extremer Hitze (über 50 °C) ausgesetzt wird. Vorhandene Ohrenschützer können teilweise zur Reinigung abgenommen werden.

Kontrolle:

Untersuchen Sie den Helm regelmäßig auf Beschädigungen. Hierbei ist auf Folgendes zu achten:

- Die Schale darf keine tiefen Kratzer, Löcher oder Sprünge aufweisen.
- Die stoßdämpfende Auskleidung darf keine Dellen oder Risse aufweisen.
- Die Riemen dürfen keinerlei Verschleißerscheinungen oder Einschnitte im Gewebe aufweisen. Kontrollieren Sie, dass die Nieten fest in der Helmschale sitzen.

FALLS IHR HELM EINEM HEFTIGEM STOSS AUSGESETZT WAR, SOLLTE ER DURCH EINEN NEUEN HELM ERSETZT WERDEN AUCH WENN AUSSERLICH KEINE SCHÄDEN ERKENNBAR SIND.

Warnung:

Dieser Helm ist für den Gebrauch von Fahrradfahren, Skateboarden und Rollerskaten konstruiert und bestimmt. Er ist nicht dazu bestimmt beim Motorsport, Spielen oder ähnlichem getragen zu werden und kann dabei keinen ausreichenden Schutz bieten. Bedenken Sie, es gibt keinen Helm, der seinen Träger 100%ig vor unvorhersehbaren Gefahren schützen kann. Für maximalen Schutz ist darauf zu achten, dass der Helm gut passt und dass alle Halteriemet gut angezogen und verschlossen sind. Nehmen Sie keine Änderungen an den Originalkomponenten des Helmes vor.

EN Manual

Bicycle / multisport helmets

Note: The useful life of your helmet of maximum 5 years may be less than five years from productions date as a result of exposure to sunlight, rough handling/storage that results in dents or cuts or as a result of heavy use. The production date can be found in the interior of the helmet. Please dispose of your helmet at the end of its life. Contact your local waste disposal service for correct disposal.

The product has passed EN1078:2012+A1:2012 to show conformity to the respectively Regulation EU 2016/425. EU declaration of conformity is enclosed with the product, and can also be downloaded at the following link: **www.messingschlager.com**

Your helmet offers you protection on the road as well as off-road. If you want to use the helmet properly you should make yourself familiar with its specifications, care and how to wear it for perfect fit. Read this manual carefully before you use your helmet.

Correct fit:

Make sure that your helmet is on your head in the correct position: your forehead must be covered and protected, the helmet should not slip to the back of the head (see A). Choose a size with comfortable and secure fit. The fit can be improved by installing additional pads, by turning the ring or by using other head size adjustment devices. Also adjust the chin strap to your size. The chin strap shall not cover the ears and that the buckle shall not be placed on the jaw.

Maintenance and care instruction:

The helmet can be cleaned with mild soap and water. Don't use any aggressive detergents. Don't store the helmet in direct sun light or extreme heat (over 50 °C). If there are ear protectors, they can be partly taken off for cleaning.

Control:

Check your helmet regularly for damages. Pay attention to:

- The shell must not have deep scratches, holes or cracks.
- The shock absorbing interior must not have any dents or cracks.
- The straps must not show any cuts or show wearout in the textile. Check if the rivets are fixed properly in the shell.

IF YOUR HELMET WAS HIT HARD IN A CRASH OR SIMILAR, IT SHOULD BE EXCHANGED BY A NEW HELMET, EVEN IF NO OUTER DAMAGES ARE VISIBLE!

Warning:

This helmet is designed for using it when you are cycling, skateboarding and inline skating. Don't use it for motor sports, climbing, gaming or similar because it offer no sufficient protection. Please note that there is no helmet which can offer 100% protection against unpredictable threats. For best protection make sure that the helmet fits well and that all straps are tied and closed safely. Don't make any modifications to the original components of the helmet.

NL Gebruiksaanwijzing

Fiets- / recreatiehelmen

Opmerking: De aanbevolen levensduur van maximaal 5 jaarvan af productiedatum kan vermindert worden door zonnestraling en ongepaste behandeling / opslag waardoor deuken en krassen ontstaan zo ook door zeer intensief gebruik. De productiedatum is te vinden in de binnenkant van de helm. Gooi uw helm weg aan het einde van zijn levensduur. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsdienst voor correcte verwijdering.

Het product voldoet aan de norm EN 1078: 2012 + A1: 2012 om conformiteit met de EU 2016/425-verordening te garanderen.De EU-conformiteitsverklaring is bij het product inbegrepen en kan ook worden gedownload via de volgende link: **www.messingschlager.com**

Uw helm geeft u bescherming op de straat en in de bossen. Zodat u uw helm correct kunt gebruiken, moet u bedreven worden in de kenmerken ervan, de juiste manier van zitten en het onderhoud, doordat u dit handboek aandacht doorleest, voordat u uw nieuwe helm gaat dragen.

Pasvorm:

Garandeer, dat uw hel zodanig op het hoofd zit, dat ook het voorhoofd beschermd is en hij niet te ver naar achteren over het achterhoofd heen geschoven wordt (zie A). Kies een grootte, die comfortabel en zeker zit. De manier van zitten kan worden aangepast door aanbrengen van extra vullingen, door draaien van de ring of andere instelsystemen voor de grootte van het hoofd. A.u.b. ook de kinnriem instellen op de grootte van uw hoofd. De kinnriem mag de oren niet bedekken en de gesp mag niet op het kaakbeen rusten.

Onderhoudsinstructie:

De helm kan met mild zeepsop en water worden gereinigd. Gebruik geen scherpe schoonmaak- en oplosmiddelen. Bewaar de helm zodanig, dat hij niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht of extreme hitte (boven 50 °C). Aanwezige oorbeschermers kunnen gedeeltelijk om te reinigen afgenomen worden. Vingen in het weefsel vertonen. Controleer, dat de nieten stevig in de schaal van de helm zitten.

Controle:

Onderzoek uw helm regelmatig op beschadigingen. Hierbij moet op het volgende worden gelet:

- De schaal mag geen diepe krassen, gaten of scheuren vertonen.
- De stootdempende bekleding mag geen scheuren vertonen.
- De riemen mogen geen enkele verschijning van slijtage of inkervingen in het weefsel vertonen.
- Controleer, dat de nieten stevig in de schaal van de helm zitten.

INDIEN UW HELM WAS BLOOTGESTELD AAN EEN HEFTIGE STOOT, MOET HIJ WORDEN VERVANGEN DOOR EEN NIEUWE HELM, OOK ALS ER UITWENDIG GEEN SCHADE TE ZIEN IS.

Waarschuwing:

Deze helm is geconstrueerd voor het gebruik op fietsen,skateboarden en rollerskaten. Hij is niet bestemd om gedragen te worden bij de motorsport, spellen of dergelijke en kan daarbij niet voldoende bescherming bieden. Bedenk, dat er geen helm bestaat, die zijn drager 100% kann beschermen tegen onvoorziede gevaren. Voor maximale protectie moet erop gelet worden, dat de helm goed past en dat alle bevestigingsriemen goed aangetrokken en gesloten zijn. Voer geen veranderingen uit aan de originele componenten van de helm.

FR Mode d’emploi

Casques loisirs / vélos

Important: La durée d'utilisation de votre casque ne doit pas excéder 5 années partir de la date de production, compte tenu de l'exposition au soleil, son utilisation et son stockage pouvant entraîner des dommages, comme ceux résultant d'une utilisation intensive. La date de fabrication se trouve à l'intérieur du casque. Jetez votre casque en fin de vie. Contactez votre service local d'élimination des déchets pour une élimination appropriée.

Le produit a passé la norme EN1078: 2012 + A1: 2012 pour garantir la conformité aux réglementations européennes 2016/425. La déclaration de conformité UE est incluse avec le produit et peut également être téléchargée à partir du lien suivant: **www.messingschlager.com**

Votre casque vous protège aussi bien sur route que pour une utilisation loisirs. Afin d'utiliser le casque correctement, vous devriez lire ce mode d'emploi pour vous familiariser avec les remarques, le port correct et l'entretien de votre nouveau casque.

Forme adaptée:

Veillez vous assurer que votre casque est bien placé sur votre tête et que votre front est également protégé et qu'il n'est pas trop vers l'arrière (voir A). Choisissez une taille qui soit confortable et bien adaptée. Vous pouvez adapter le port du casque en ajoutant des coussinets, en tournant l'anneau ou par des systèmes divers de réglage de la taille de la tête. Veuillez également régler la sangle du menton à votre taille. La jugulaire ne doit pas couvrir les oreilles et la boucle ne doit pas reposer sur la mâchoire

Entretien:

Le casque peut être nettoyé avec une solution savonneuse douce et de l'eau. N'utilisez pas de produits nettoyants ni de solvants agressifs. Conservez le casque de manière à ce que le casque ne soit pas soumis à la lumière directe du soleil ou à une extrême chaleur (plus de 50 °C). Les protège-oreilles existants peuvent être retirés partiellement pour être nettoyés.

Contrôle:

Vérifiez régulièrement si le casque n'est pas endommagé. Veuillez suivre les consignes ci-dessous:

- La caque ne doit pas montrer de griffes, de trous ni de craquelures.
- L'habillage amortissant ne doit pas montrer de signes de fissures ni de bosses.
- Les sangles ne doivent pas montrer de signes d'usure ni d'entailles dans le tissu. Contrôlez que les rivets soient bien fixés sur la coque du casque.

SI VOTRE CASQUE A SUBI UN CHOC VIOLENT, CELUI-CI DOIT ETRE REMPLACE PAR UN NEUF, MEME SI AUCUN DOMMAGE EXTERIEUR N'EST PERCEPTIBLE.

Avvertissement:

Ce casque est utilisable pour le cyclisme, le skate board et la pratique du roller et a été fabriqué et approuvé par ces utilisations. Celui-ci n'est pas conçu pour être porté pour le sport motorisé, le jeu ou des activités similaires et peut dès lors offrir une protection insuffisante. Pensez qu'il n'existe aucun casque qui protège à 100% celui qui le porte des dangers imprévisibles. Pour une protection maximale, toutes les sangles de maintien doivent être serrées et fermées. Ne modifiez jamais les composants d'origine du casque.

ES Instrucciones de uso

Casco para paseos en bicicleta

Advertencia: Advertencia: el tiempo de uso recomendado para el casco es de un máximo de cinco años a partir de la fecha de fabricación, pero puede verse reducido debido a las radiaciones solares o a un uso / almacenamiento incorrecto que pueda ocasionar defectos o cortes, así como por un uso intensivo. La fecha de fabricación figura en el interior del casco. Deseche su casco al final de su vida útil. Póngase en contacto con su servicio local de eliminación de residuos para la eliminación adecuada.

El producto ha pasado la norma EN1078: 2012 + A1: 2012 para garantizar el cumplimiento de la normativa de la UE 2016/425. La declaración de conformidad de la UE se incluye con el producto y también se puede descargar desde el siguiente enlace: **www.messingschlager.com**

Este casco le ofrecerá protección tanto en carretera como en montaña. Para utilizar el casco de forma adecuada, antes de utilizarlo debe familiarizarse con sus características, con el asiento correcto y con sus cuidados. Para ello, lea este manual atentamente.

Adaptación:

Asegúrese de que el casco se asiente sobre la cabeza de forma que proteja la frente y no esté demasiado corrido hacia atrás en la parte posterior de la misma (véase A). Elija un tamaño con el que esté cómodo y sea seguro. El asiento puede adaptarse mediante la colocación de relleno adicional, girando el anillo o mediante cualquier otro sistema de ajuste para el tamaño de la cabeza. Ajuste también la correa del mentón de acuerdo al tamaño de su cabeza. La correa de la barbilla no debe cubrir las orejas y la hebilla no debe descansar sobre la mandíbula.

Instrucciones para el cuidado:

El casco puede limpiarse con un detergente suave y agua. No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes. Guarde el casco de forma que no quede expuesto a la radiación solar directa ni a demasiado calor (más de 50 °C) Los protectores de orejas pueden quitarse parcialmente para la limpieza.

Controles:

Compruebe periódicamente que el casco no tenga daños. Para ello, observe lo siguiente:

- El casco no debe tener raspaduras profundas, ni agujeros, ni fisuras.
- El revestimiento que amortigua los golpes no debe tener abolladuras ni fisuras.
- Las correas no deben tener ningún tipo de desgaste ni de cortes en el tejido. Controle que los remaches estén bien fijados en el casco.

EN EL CASO DE QUE SU CASCO HAYA SIDO SOMETIDO A UN GOLPE FUERTE DEBERA REEMPLAZÁRSELO POR OTRO NUEVO, AUNQUE EXTERIORMENTE NO SE PERCIBAN DAÑOS.

Advertencia:

Está diseñado para usarse con la bicicleta, el monopatín y los patines sobre ruedas. No está previsto para deportes en vehículos motorizados, ni para juegos u otros usos similares, pues en tales casos no ofrece una protección suficiente. Tenga en cuenta que no existe ningún casco que pueda proteger al usuario en un 100% contra peligros imprevistos. Para máxima protección debe observarse que el casco esté bien adaptado a la cabeza y que las correas de sujeción estén bien ajustadas y cerradas. No realice ninguna modificación en los componentes originales del casco.

IT Manuale di istruzioni

Caschi per bicicletta / per il tempo libero

Nota: il periodo di utilizzo raccomandato del casco di un massimo di cinque anni dalla data di produzione può essere abbreviato a causa dell'esposizione al sole, alle interperie che possono causare tagli o danneggiamenti per l'uso. La data di produzione del Casco e indicata all'interno del casco. Scarta il casco alla fine della sua vita. Contattare il servizio di smaltimento rifiuti locale per il corretto smaltimento.

Il prodotto ha superato la norma EN1078: 2012 + A1: 2012 al fine di garantire la conformità con il regolamento UE 2016/425. La dichiarazione di conformità UE è inclusa con il prodotto e può anche essere scaricata dal seguente link: **www.messingschlager.com**

Il casco che vi offre protezione sulla strada e sullo sterrato. Per poter utilizzare correttamente il casco, deve conoscere bene le sue caratteristiche, il giusto posizionamento e la manutenzione, leggendo con attenzione questo manuale prima di indossare il Suo nuovo casco.

Vestibilità:

Si assicuri che il casco sia posizionato sulla testa in maniera tale da proteggere anche la fronte e che non si sposti all'indietro sulla nuca (vedi A). Scegli una taglia che lo renda comodo e sicuro. La posizione può essere adattata applicando un'ulteriore imbottitura, ruotando l'anello o attraverso altri sistemi di regolazione secondo la misura della testa. Regoli anche le cinghie sotto il mento secondo la grandezza della sua testa. Il sottogola non deve coprire le orecchie e la fibbia non deve essere posizionata sulla mascella.

Manuale di manutenzione:

Il casco può essere pulito con una soluzione di sapone delicata ed acqua. Non utilizzi detersivi e solventi aggressivi. Conservi il casco in maniera tale da non esporlo a luce solare diretta o calore estremo (oltre 50 °C). È possibile rimuovere i proteggi-orecchie presenti, per la pulizia.

Controllo:

Controlli regolarmente il casco per verificare che non sia danneggiato. In particolare:

- il guscio non deve presentare graffi profondi, fori o crepe.
- il rivestimento imbottito non deve mostrare ammaccature o lacerazioni.
- le cinghie non devono mostrare segni di usura o tagli nel tessuto. Controlli che i chiodi si trovino stabilmente nel guscio del casco.

SE IL CASCO È STATO SOTTOPOSTO AD UN IMPATTO VIOLENTO, DEVE ESSERE SOSTITUITO CON UN CASCO NUOVO, ANCHE SE NON SONO VISIBILI DANNI ERSTERNI.

Avvertenza:

Questo casco e´ creato per l´utilizzo in bicicletta, skateboard e skating. Non è adatto per Motorsport, per giochi o simili e non può offrire in questi casi una protezione sufficiente. Ricordi che non esiste alcun casco che possa proteggere chi lo indossa al 100% da pericoli imprevedibili. Per una protezione massima ci si deve assicurare che il casco sia adatto e che le cinghie siano serrate e chiuse. Non apporti modifiche ai componenti originali del casco.